



جامعة الموصل
كلية التربية للبنات
قسم اللغة العربية

الألفاظ الدالة على البخل والكرم
في معجم تاج العروس للزبيدي (ت ١٢٠٥هـ)
دراسة في الترابط الدلالي

فرح علي أحمد

رسالة ماجستير
اللغة العربية / اللغة

بإشراف

الأستاذ المساعد

الدكتور إدريس سليمان مصطفى

المستخلص بلغة الرسالة

يعد معجم تاج العروس من جواهر القاموس أهم معاجم اللغة العربية وأضخمها القديم منها والحديث ، أنه العلامة مرتضى الزبيدي شرحا لمعجم القاموس المحيط الذي ألفه الفيرزآبادي ، وكانت الدراسة فيه قائمة على جمع الألفاظ الدالة على البخل والكرم في معجم تاج العروس والذي صرح بها الزبيدي، وبعد البحث واستقصاء الألفاظ الدالة على البخل والكرم في معجم تاج العروس اقتضى تقسيم الرسالة إلى فصلين مسبقين بتمهيد مردفين بخاتمة وكان معيارنا الأساس في وضع الألفاظ ضمن الحقول معتمدا على ما قاله الزبيدي فإن لم يصرح بها اعتمدنا على ما قاله غيره من اللغويين الذين سبقوه وبعدها على من لحقه، فبعض الألفاظ صرح بها الزبيدي بشكل بين وجلي ولم تستعمل مطلقا للدلالة، وإنما خصصت دلالتها، وبعض الألفاظ صرح الزبيدي بدلالاتها المطلقة ولم ترد مخصصة للدلالة فأقتضت البحث والتفتيش في معاجم أخرى حتى نوضع داخل حقل معين، فالزبيدي أحيانا كان يذكر المعنى المطلق للفظ دون تخصيص دلالة معينة له، ولكن البحث والتفتيش في المعاني الأخرى فتح لنا أبواب الحقول فأدخلناها فيها. وما يخص ترتيب فصلي البحث فإننا قدمنا الفصل البخل على فصل الكرم لكثرة الألفاظ الدالة على البخل قياسا بالدالة على الكرم فقد بلغ عدد ألفاظ البخل 113 لفظا وعدد ألفاظ الكرم 80 لفظا، وقد تم ترتيب المباحث داخل الفصل الواحد اعتمادا على المعيار الكمي للألفاظ في كل مبحث أما ترتيب الألفاظ داخل المبحث الواحد فقد تم بالأعتماد على الترتيب الألفبائي وعدد عينات التحليل المبين للترابط الدلالي كان بانتقاء خمسة ألفاظ لكل مبحث في كلا الفصليين، وفكرة الترابط الدلالي كانت هي الأساس في هذه الدراسة فبعد أن تم تقسيم الألفاظ على الحقول على أساس اشتراكها في معنى واحد جاءت الخطوة التالية لإيجاد الربط بين اللفظة ومعنى الحقل والترابط لا ينحصر في معان محددة إنما يعتمد على ما تحتمله اللفظة من معان فكل لفظة تختلف عن الأخرى في معان عدة على الرغم من اشتراكها في معنى الحقل ولهذا كان الترابط قائما على وجهين: الأول ربط اللفظة بمعنى الحقل والثاني هو ربط المعاني الأخرى لللفظة بمعنى البخل أو الكرم ويكون عن طريق معاني اللفظة ذاتها.

اسم وتوقيع مسؤول الدراسات العليا
محمد اسماعيل المشهداني

The semantic fields are a theory of semantics, as they include relationships within the semantic field represented by synonyms, contradiction, and the relationship of the part to the whole and others, and the study was based on finding the semantic correlation between miserliness and words indicating it, generosity and the expressions indicating it. In the dictionary of Taj al-Arous by Zubaidi (d .: 1205 AH), the finding of the link was dependent on the meanings of the word, meaning that each meaning was linked to miserliness or generosity, and as for the idea of dividing semantic fields and finding them in each chapter based on what Al-Zubaidi stated in the meanings of the word and finding common meanings between A group of vocalizations In order to be placed under a general meaning that collects it or a specific semantic field, and there are words that Al-Zubaidi stated directly, and then it was placed in a semantic field that collects under it several words that all share the meaning of the field, as for what is related to the words that Al-Zubaidi declared in their absolute connotation of miserliness or generosity. Searching for their meanings in other dictionaries and searching for a general meaning also includes a group of expressions that fall under a specific semantic field. The research was divided into two chapters, each chapter includes six sections, and the first chapter was entitled the semantic correlation between miserliness and the words indicating it, and the second chapter was titled the semantic correlation between generosity and the vocabulary indicating it,

and the two chapters were arranged depending on the number of words indicating miserliness. Or generosity in the dictionary of Crown of the Bride, so the number of the words miserliness was more compared to the terms of generosity, as the number of the words miserliness reached (103) pronouncements, and the number of words of generosity was (78) pronunciations. The analysis samples were five for each topic in both chapters as well, so the number of words for analysis in the whole thesis became (60) pronunciations, and we adopted the ordering of the words and the analysis samples within the same topic on the alphabetical order.

University of Mosul
College of Education for Girls
Department of Arabic Language



Terms indicative of miserliness and generosity in the dictionary of Taj Al-Arous by Al-Zubaidi (1205 AH), a study of semantic interconnectedness

Farah Ali Ahmed

Master Thesis
Arabic Language / Language

Supervised by
Assistant professor

Dr. Idris Suleiman Mustafa

1442 A.H.

2021 A.D.